



## ELECTRIC CLEANING BRUSH SRB 6 A1

(FI)

### SÄHKÖINEN PUHDISTUSHARJA

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet

(PL)

### ELEKTRYCZNA SZCZOTKA DO CZYSZCZENIA

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(SE)

### ELEKTRISK RENGÖRINGSBORSTE

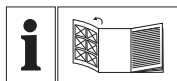
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

### ELEKTRINIS VALYMO ŠEPETĖLIS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

IAN 359282\_2007



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

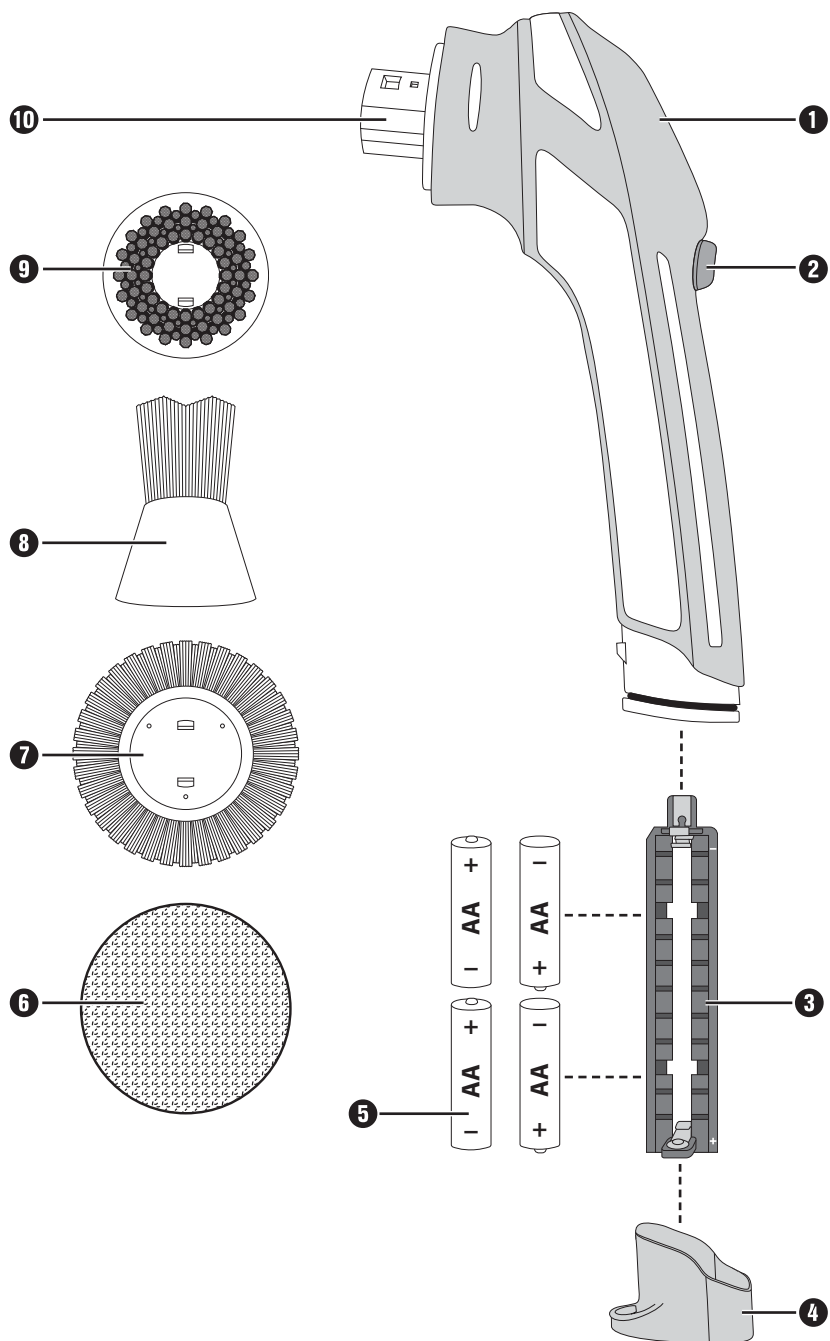
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                               |          |    |
|----------|-----------------------------------------------|----------|----|
| FI       | Käyttöohje ja turvallisuusohjeet              | Sivu     | 1  |
| SE       | Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar       | Sidan    | 15 |
| PL       | Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa | Strona   | 29 |
| LT       | Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai     | Puslapis | 43 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise   | Seite    | 57 |



## Sisällysluettelo

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Johdanto</b>                             | <b>2</b>  |
| Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja         | 2         |
| Tekijänoikeus                               | 2         |
| Määräystenmukainen käyttö                   | 2         |
| <b>Turvallisuusohjeet</b>                   | <b>3</b>  |
| <b>Toimitussisältö ja kuljetustarkastus</b> | <b>5</b>  |
| <b>Laitteen kuvaus</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>Ennen käyttöönottoa</b>                  | <b>6</b>  |
| Paristojen asettaminen/vaihtaminen          | 6         |
| Vaihtopäiden asentaminen                    | 7         |
| <b>Käyttö ja toiminta</b>                   | <b>8</b>  |
| <b>Puhdistaminen ja hoito</b>               | <b>9</b>  |
| <b>Säilytys</b>                             | <b>9</b>  |
| <b>Varaosien tilaaminen</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Tekniset tiedot</b>                      | <b>10</b> |
| <b>Hävittäminen</b>                         | <b>11</b> |
| Laitteen hävittäminen                       | 11        |
| Paristojen hävittäminen                     | 11        |
| Pakkauksen hävittäminen                     | 11        |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b>      | <b>12</b> |
| Huolto                                      | 13        |
| Maahantuoja                                 | 13        |

## Johdanto

### Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittainen, sekä kuvien esittäminen, myös muokattuina, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

### Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ainoastaan lian irrottamiseen sisä- ja ulkotiloissa yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä laitetta kehon tai eläinten hoitoon. Sitä ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa.

Emme vastaa mistään määräystenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

## Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Sammuta laite, ennen kuin purat sen osiin, kokoat sen tai puhdistat sen ja ennen kuin vaihdat lisävarusteita.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut tai jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet ja kaikki kehonosat etäällä liikkuvista laitteen osista laitteen ollessa käytössä.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä sitä muihin käyttötarkoituksiin. Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

## **VAROITUS!**

Paristojen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita:

- Älä heitä paristoja tuleen. Muita kuin uudelleen ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- Älä koskaan avaa paristoja. Älä koskaan juota tai hitsaa paristoja. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- Älä käytä erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä.
- Poista tyhjät paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti.
- Älä oikosulje liittospuristimia.
- Aseta paristot aina laitteeseen navat oikein päin.
- Tarkasta paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta.
- Jos paristot ovat vuotaneet, käytä suojakäsineitä. Puhdista paristolokero ja paristokontaktit kuivalla liinalla.
- Jos et käytä laitetta pidempään, poista paristot laitteesta.
- Varmista, etteivät paristot päädy lasten käsiin. Lapset saattavat laittaa paristot suuhunsa ja niellä ne. Jos paristo on joutunut nieluun, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

## Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kelmut ja teipit.

Toimitus sisältää seuraavat osat (kuvat, katso kääntösivu):

- Sähköinen puhdistusharja
- Suuri harjaosa
- Pieni harjaosa
- Harjaosa rakoja varten
- Hankaussieniosa
- 4 paristoa 1,5 V tyyppi Micro AA
- Käyttöohje (ei kuvassa)

### HUOMAUTUS

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

## Laitteen kuvaus

(Kuvat, katso kääntösivu)

- 1 Käsiosa
- 2 Virtakytkin ⓘ
- 3 Paristopidike
- 4 Paristolokeron kansi
- 5 Paristot
- 6 Hankaussieniosa (tyynyillä)
- 7 Harjaosa rakoja varten
- 8 Pieni harjaosa
- 9 Suuri harjaosa
- 10 Lisäosapidike

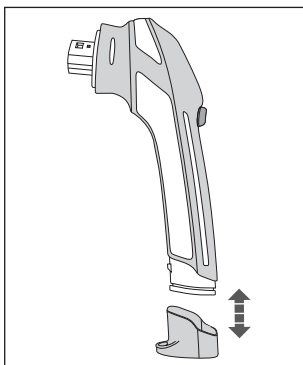
## Ennen käyttöönottoa

### Paristojen asettaminen/vaihtaminen

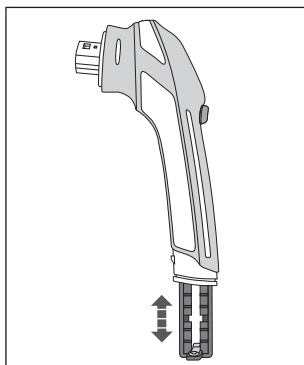
#### ⚠ HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Huomioi paristoja **5** asettaessa aina paristopidikkeessä **3** ilmoitettu napaisuus.
- Käytä aina paristoja **5** tyyppiä Micro AA, LR6.
- Käytä aina samaa tyyppiä olevia paristoja **5**.

1. Irrota paristolokeron kansi **4** käsiosasta **1** (katso kuva 1).

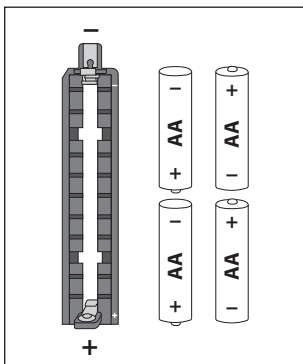


Kuva 1

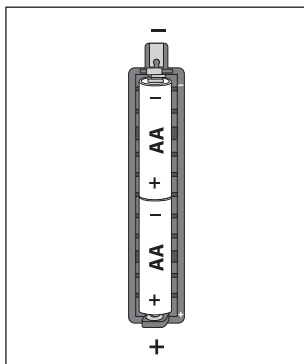


Kuva 2

2. Poista paristopidike **3** käsiosasta **1** vetämällä se irti käsiosasta **1** (katso kuva 2).
3. Poista, mikäli jo asetettuna, vanhat paristot **5** paristopidikkeestä **3**.
4. Aseta uudet paristot **5** paikoilleen paristolokerossa **3** merkityn napaisuuden mukaisesti (katso kuva 3 ja 4).

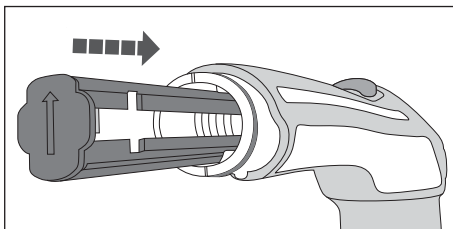


Kuva 3



Kuva 4

5. Työnnä paristopidike **3** takaisin käsiosaan **1**. Varmista tällöin, että paristopidikkeessä **3** oleva nuoli osoittaa laitteen yläosaan (katso kuva 5).



Kuva 5

6. Aseta paristolokeron kansi **4** takaisin käsiosaan **1** ja paina sitä käsiosalle **1**, kunnes paristolokeron kansi **4** istuu tiukassa (katso kuva 1).

## Vaihtopäiden asentaminen

### ⚠ VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Vaihda lisäosat **9/8/7/6** vain, kun laite on sammutettuna.

- ♦ Valittavana on neljä erilaista lisäosaa **9/8/7/6**. Valitse sopiva lisäosa **9/8/7/6** aina vaatimusten mukaan:

#### Suuri harjaosa

Suuri harjaosa **9** on ihanteellinen suurten, tasaisten pintojen, kuten esim. lattioiden ja seinien, puhdistukseen.

#### Pieni harjaosa

Pieni harjaosa **8** on ihanteellinen epätasaisten pintojen, kuten esim. pesualtaiden, hanojen jne. puhdistukseen.

#### Harjaosa rakoja varten

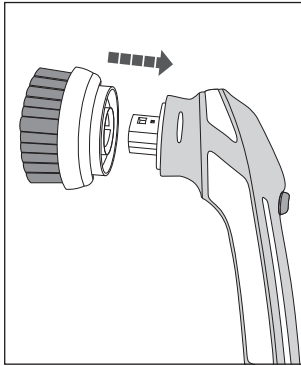
Raoille tarkoitettu harjaosa **7** on ihanteellinen vaikeapääsyisten paikkojen, kuten esim. rakojen, kulmien ja saumojen puhdistukseen.

#### Hankaussieniosa

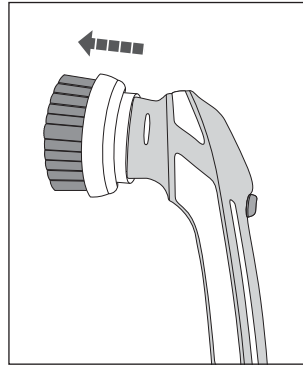
Hankaussieniosa **6** soveltuu ihanteellisesti kattiloiden tai liesien puhdistukseen.

- ♦ Työnnä haluamasi lisäosa **9/8/7/6** lisäosapidikkeeseen **10**, kunnes se lukittuu tuntuvasti paikoilleen. Varmista tällöin, että molemmat lisäosapidikkeeseen **10** lukitukset liukuvat lisäosan **9/8/7/6** sopiviin aukkoihin (katso kuva 6).

- ◆ Poista lisäosa **9/8/7/6** vetämällä se vähäistä voimaa käyttäen lisäosapidikkeestä **10** (katso kuva 7).



Kuva 6



Kuva 7

## Käyttö ja toiminta

### ⚠ HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa puhdistettavan pinnan peruuttamattomasti.
- Lisäosien **9/8/7/6** kovat harjat ja karkea hankaussienityyny voivat naarmuttaa tai vahingoittaa herkkiä pintoja, kuten esim. lasi, ajoneuvojen maalit, jaloteräs, kupari, puu jne. Testaa lisäosaa **9/8/7/6** aluksi puhdistettavan alueen huomaamattomaan kohtaan.

### HUOMAUTUS

- Käytä laitetta veden kanssa, ja jos likaisuus on voimakasta, miedon puhdistusaineen kanssa. Lisää se suoraan lisäosalle **9/8/7/6** ja/tai puhdistettavalle alueelle, ennen kuin kytket laitteen päälle.
- Puhdista laite ja käytetyt lisäosat **9/8/7/6** jokaisen käytön jälkeen luvussa **Puhdistaminen ja hoito** kuvatulla tavalla.

- ◆ Pidä laitetta kiinni puhdistettavassa alueessa.
- ◆ Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä **1 2**.
- ◆ Ohjaa lisäosaa **9/8/7/6** kevyesti painaen puhdistettavalle alueelle. Lisää tarvittaessa käytön aikana vettä ja/tai puhdistusainetta puhdistettavalle alueelle.
- ◆ Kytke laite käytön jälkeen pois päältä painamalla uudelleen virtakytkintä **1 2**.

## Puhdistaminen ja hoito

### SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶  Älä upota käsiosaa **1** puhdistuksen aikana veteen.

### HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Älä puhdista laitetta liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vaurioittaa laitteen muovipintoja.
- ◆ Puhdista käsiosa **1** kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyttä, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta.
- ◆ Puhdista lisäosat **9/8/7/6** juoksevan veden alla ja miedolla puhdistusaineella. Huuhtelee lopuksi lisäosat **9/8/7/6** puhtaalla vedellä perusteellisesti.
- ◆ Anna käsiosan **1** ja lisäosien **9/8/7/6** kuivua, ennen kuin käytät niitä uudelleen tai laitat ne säilytykseen.

## Säilytys

- ◆ Ota paristot pois käsiosasta **1** (katso luku **Paristojen asettaminen/vaihtaminen**).
- ◆ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa, suoralta auringonvalolta suojassa.

## Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skannaa tämä QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ja voit katsella ja tilata tälle laitteelle käytettävissä olevia varaosia.

### HUOMAUTUS

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää sähköpostia (katso luku **Huolto**).
- Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (esim. **123456\_7890**), joka on tämän käyttöohjeen nimikesivulla.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.

## Tekniset tiedot

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| Jännitelähde     | 4 x 1,5 V  (tasavirta)                     |
| Paristotyyppi    | 1,5 V tyyppi Micro AA, LR6                 |
| Suojausluokka    | III /  (pienjännitelaitte)                 |
| Kotelointiluokka | IPX7 (kestää hetkellisen upotuksen veteen) |

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliivatuista pyörien päällä seisovasta jätetiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Tämän direktiivin mukaan laitetta ei saa sen käyttöön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätetuolto-yrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa ja hävitä laite asianmukaisesti.**



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätetuollosta vastaavalta viranomaiselta.

### Paristojen hävittäminen



Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteiden seassa. Jokaisella kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen.

Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

### Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätetuoltetekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,

20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränläinen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456\_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 359282\_2007.

## Huolto

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 359282\_2007

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Innehållsförteckning

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                    | <b>16</b> |
| Information om den här bruksanvisningen             | 16        |
| Upphovsrätt                                         | 16        |
| Föreskriven användning                              | 16        |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                         | <b>17</b> |
| <b>Leveransens innehåll och transportinspektion</b> | <b>19</b> |
| <b>Beskrivning</b>                                  | <b>19</b> |
| <b>Innan produkten tas i bruk</b>                   | <b>20</b> |
| Lägga in/Byta batterier                             | 20        |
| Montera tillbehör                                   | 21        |
| <b>Användning</b>                                   | <b>22</b> |
| <b>Rengöring och skötsel</b>                        | <b>23</b> |
| <b>Förvaring</b>                                    | <b>23</b> |
| <b>Beställa reservdelar</b>                         | <b>24</b> |
| <b>Tekniska data</b>                                | <b>24</b> |
| <b>Kassering</b>                                    | <b>25</b> |
| Kassera produkten                                   | 25        |
| Kassera batterier                                   | 25        |
| Kassera förpackningen                               | 25        |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>         | <b>26</b> |
| Service                                             | 27        |
| Importör                                            | 27        |

## Inledning

### Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

### Föreskriven användning

Produkten är endast avsedd för privat bruk för att ta bort smuts inom- och utomhus. Använd inte produkten för att tvätta människor eller djur. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Säkerhetsanvisningar

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Stäng av produkten innan du tar isär, sätter ihop eller rengör den och innan du byter tillbehör.
- ▶ Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.
- ▶ Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- ▶ Produkten får inte användas om den fallit i golvet eller ner på marken eller har synliga skador.
- ▶ Håll hår, vida klädesplagg och alla kroppsdelar på avstånd från delar som rör sig när du arbetar med produkten.
- ▶ Använd bara produkten enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Använd den inte för några andra ändamål.  
Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.

## **VARNING!**

Anvisningar för säker hantering av batterier:

- ▶ Kasta aldrig in batterier i en eld. Batterier som inte är uppladdningsbara får inte laddas upp. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Öppna aldrig batterier. Löd eller svetsa aldrig batterier. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Använd aldrig olika typer av batterier eller gamla och nya batterier samtidigt.
- ▶ Ta ut de gamla batterierna ur produkten och kassera dem på rätt sätt.
- ▶ Kortslut inte anslutningsklämmorna.
- ▶ Lägg alltid in batterierna med polerna åt rätt håll.
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada produkten.
- ▶ Ta på skyddshandskar om batterierna läcker. Rengör batterifacket och batteriernas kontakter med en torr trasa.
- ▶ Ta ut batterierna ur produkten om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka läkarvård.

## Leveransens innehåll och transportinspektion

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Leveransen innehåller följande delar (se uppfällbar sida):

- Elektrisk rengöringsborste
- Stort borsttillbehör
- Litet borsttillbehör
- Borsttillbehör för springor
- Skursvampstillbehör
- 4 st. 1,5V-batterier av typ Micro AA
- Bruksanvisning (inte på bilden)

### OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Beskrivning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Handenhet
- 2 På/Av-knapp ①
- 3 Batterihållare
- 4 Låsning till batterifack
- 5 Batterier
- 6 Skursvampstillbehör (med kudde)
- 7 Borsttillbehör för springor
- 8 Litet borsttillbehör
- 9 Stort borsttillbehör
- 10 Hållare för tillbehör

## Innan produkten tas i bruk

### Lägga in/Byta batterier

#### **⚠ AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Lägg alltid in batterierna **5** med polerna så som framgår av märkningen i batterihållaren **3**.
- Använd alltid batterier **5** av typ Micro AA, LR6.
- Använd alltid batterier **5** av samma typ.

1. Dra loss batterifackets låsning **4** från handenheten **1** (se bild 1).

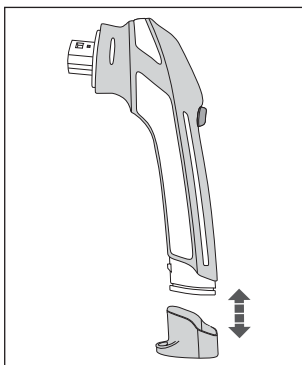


Bild 1

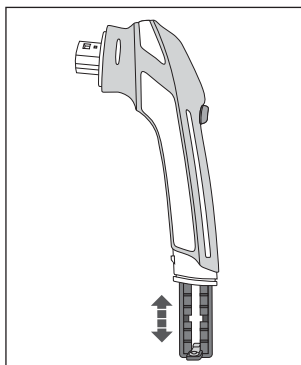


Bild 2

2. Ta ut batterihållaren **3** ur handenheten **1** genom att dra ut den ur handenheten **1** (se bild 2).
3. Ta eventuellt först ut de gamla batterierna **5** ur batterihållaren **3**.
4. Lägg alltid in nya batterier **5** med polerna så som framgår av märkningen i batterihållaren **3** (se bild 3 och 4).

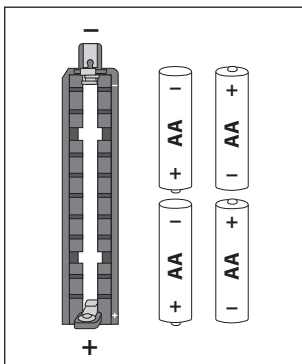


Bild 3

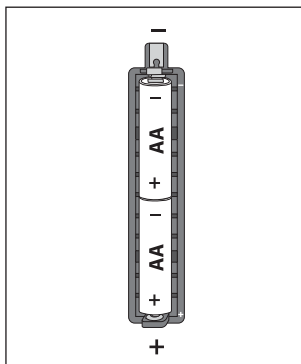


Bild 4

5. För in batterihållaren **3** i handenheten **1** igen. Kontrollera att pilen på batterihållaren **3** pekar mot produktens ovansida (se bild 5).

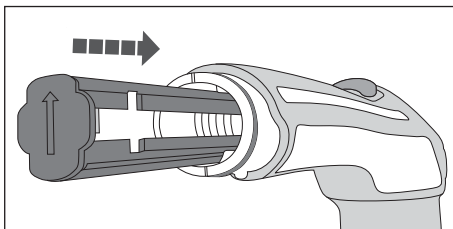


Bild 5

6. Sätt tillbaka batterifackets låsning **4** på handenheten **1** och tryck fast den på handenheten **1** så att låsningen **4** sitter fast ordentligt (se bild 1).

## Montera tillbehör

### ⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

► Byt bara tillbehören **9/8/7/6** när produkten är avstängd.

- ◆ Det finns fyra olika tillbehör **9/8/7/6** att välja på. Välj det tillbehör **9/8/7/6** som passar bäst till det du ska göra:

#### Stort borsttillbehör

Det stora borsttillbehöret **9** passar perfekt för att rengöra stora, plana ytor som t ex golv och väggar.

#### Litet borsttillbehör

Det lilla borsttillbehöret **8** passar perfekt för att rengöra ojämna ytor som t ex tvättställ, armaturer, etc.

#### Borsttillbehör för springor

Borsttillbehöret **7** för springor passar perfekt för att rengöra på svåråtkomliga ställen, t ex i springor, hörn och fogar.

#### Skursvampstillbehör

Skursvampstillbehöret **6** passar perfekt för att rengöra grytor och kokplattor.

- ◆ För det tillbehör **9/8/7/6** du valt över tillbehörshållaren **10** tills du känner att det snäpper fast. Kontrollera att arreteringarna på tillbehörshållaren **10** glider in i rätt urtag på tillbehöret **9/8/7/6** (se bild 6).

- ♦ För att ta av tillbehöret **9/8/7/6** drar du ganska hårt i det tills det lossnar från hållaren **10** (se bild 7).

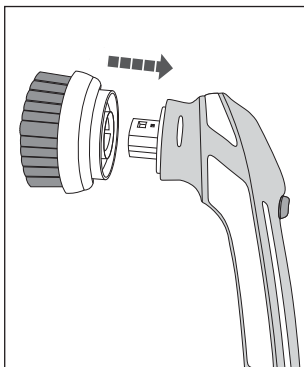


Bild 6

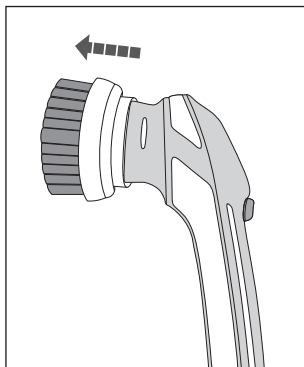


Bild 7

## Användning

### ⚠ AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga slipande medel. Då kan den yta som ska rengöras bli helt förstörd.
- De hårda borstarna och den grova skursvampskudden på tillbehören **9/8/7/6** kan skada eller repa känsliga ytor som glas, billack, rostfritt stål, koppar, trä etc. Testa först tillbehöret **9/8/7/6** på ett ställe som inte syns så bra på den yta som ska rengöras.

### OBSERVERA

- Använd produkten med vatten och tillsätt ett mildt rengöringsmedel om ytan är mycket smutsig. Häll medlet direkt på tillbehöret **9/8/7/6** och/eller på den yta som ska rengöras innan du kopplar på produkten.
- Rengör produkten och de tillbehör som använts **9/8/7/6** efter varje användning så som beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.

- ♦ Håll produkten tätt mot den yta som ska rengöras.
- ♦ Starta produkten genom att trycka på På/Av-knappen **1 2**.
- ♦ För tillbehöret **9/8/7/6** med lätt tryck över den yta som ska rengöras. Ta mer vatten och/eller rengöringsmedel på ytan om det behövs.
- ♦ När du är färdig stänger du av produkten genom att trycka på På/Av-knappen **1 2** igen.

## Rengöring och skötsel

### **RISK FÖR ELCHOCK**

-  Doppa aldrig ner handenheten **1** i vatten när den rengörs.

### **AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd inga medel som innehåller lösningsmedel, alkohol eller medel med slipverkan för att rengöra produkten. De kan förstöra produktens plastytor.
- ◆ Rengör handenheten **1** med en fuktig trasa. Envisa fläckar tar du bort med några droppar mildt diskmedel på trasan.
- ◆ Rengör tillbehören **9/8/7/6** med ett mildt rengöringsmedel under rinnande vatten. Skölj sedan tillbehören **9/8/7/6** nogga i rent vatten.
- ◆ Låt handenheten **1** och tillbehören **9/8/7/6** torka innan du använder dem igen eller sätter undan dem.

## Förvaring

- ◆ Ta ut batterierna ur handenheten **1** (se kapitel **Lägga in/Byta batterier**).
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

## Beställa reservdelar

Du alltid beställa reservdelar till den här produkten på **www.kompernass.com**.



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med QR-koden kommer du direkt till vår webbsida **www.kompernass.com** och kan se och beställa de reservdelar som finns till denna produkt.

### OBSERVERA

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post (se kapitel **Service**).
- Ange alltid artikelnumret (t ex **123456\_7890**) som du hittar på bruksanvisningens titelsida när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

## Tekniska data

|                      |                                                                                                                   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spänningsförsörjning | 4 x 1,5 V  (likström)            |
| Batterityp           | 1,5 V Typ Micro AA, LR6                                                                                           |
| Skyddsklass          | III /  (skydd genom lågspänning) |
| Kapslingsklass       | IPX7 (skydd mot nedsänkning i vatten en kortare tid)                                                              |

## Kassering

### Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.**



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.

### Kassera batterier



Ingen typ av batterier (laddningsbara och icke laddningsbara) får slängas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren.

Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.

### Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456\_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 359282\_2007.

## Service

SE

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

FI

### Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 359282\_2007

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Spis treści

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                    | <b>30</b> |
| Informacje o niniejszej instrukcji obsługi      | 30        |
| Prawa autorskie                                 | 30        |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem             | 30        |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>                 | <b>31</b> |
| <b>Zakres dostawy i przegląd po transporcie</b> | <b>33</b> |
| <b>Opis urządzenia</b>                          | <b>33</b> |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                      | <b>34</b> |
| Wkładanie / wymiana baterii                     | 34        |
| Montaż nasad                                    | 35        |
| <b>Obsługa i eksploatacja</b>                   | <b>36</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>                | <b>37</b> |
| <b>Przechowywanie</b>                           | <b>37</b> |
| <b>Zamawianie części zamiennych</b>             | <b>38</b> |
| <b>Dane techniczne</b>                          | <b>38</b> |
| <b>Utylizacja</b>                               | <b>39</b> |
| Utylizacja urządzenia                           | 39        |
| Utylizacja baterii                              | 39        |
| Utylizacja opakowania                           | 39        |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>         | <b>40</b> |
| Serwis                                          | 41        |
| Importer                                        | 41        |

## Wstęp

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przechowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelkiego rodzaju powielanie lub przedruk, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionej postaci, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym do usuwania zanieczyszczeń zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Nie należy używać urządzenia do pielęgnacji ciała ani zwierząt. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Wyłącz urządzenie przed demontażem, montażem lub czyszczeniem oraz przed wymianą akcesoriów.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innej cieczy.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- ▶ Urządzenie nie może być używane po upadku, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia.
- ▶ Włosy, luźne ubrania i wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ruchomych części podczas pracy urządzenia.
- ▶ Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów. Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nigdy nie otwieraj baterii. Baterii nie wolno lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶ Wyjmij zużyte baterie z urządzenia i zutylizuj je bezpiecznie.
- ▶ Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą polaryzacją.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Do wyjęcia wylanych baterii zakładać rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

## Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Elektryczna szczotka do czyszczenia
- Nasada szczotki duża
- Nasada szczotki mała
- Nasada szczotki do szczelin
- Nasada na gąbkę do zmywania
- 4 baterie 1,5 V typu Micro AA
- Instrukcja obsługi (bez ilustracji)

### WSKAZÓWKA

- Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Rękojeść
- 2 Włącznik/wyłącznik ①
- 3 Uchwyt baterii
- 4 Pokrywa wnęki na baterie
- 5 Baterie
- 6 Nasada na gąbkę do zmywania (z podkładką)
- 7 Nasada szczotki do szczelin
- 8 Nasada szczotki mała
- 9 Nasada szczotki duża
- 10 Uchwyt nasady

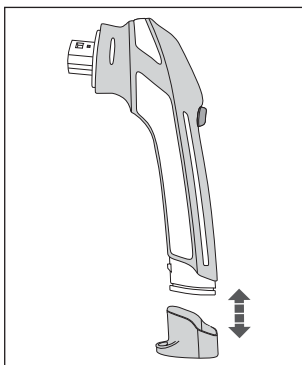
## Przed uruchomieniem

### Wkładanie / wymiana baterii

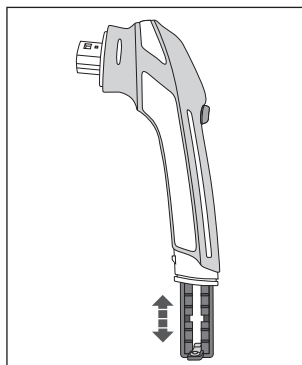
#### ⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Wkładając baterie **5** zwracaj zawsze uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości wskazanej na uchwycie baterii **3**.
- ▶ Zawsze używaj baterii **5** typu Micro AAA, LR6.
- ▶ Używaj zawsze baterii **5** tego samego typu.

1. Zdejmij pokrywkę wnętrza na baterie **4** z rękojści **1** (patrz rys. 1).

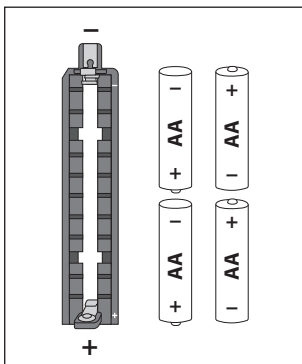


Rys. 1

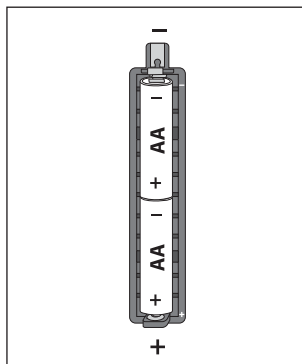


Rys. 2

2. Wyjmij uchwyt baterii **3** z rękojści **1**, wyciągając go z rękojści **1** (patrz rys. 2).
3. Jeśli we wnętrzu znajdują się zużyte baterie **5**, wyjmij je z uchwytu baterii **3**.
4. Włóż nowe baterie **5**, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami na uchwycie baterii **3** (patrz rys. 3 i 4).

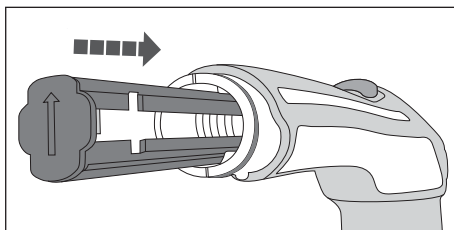


Rys. 3



Rys. 4

5. Wsuń uchwyt baterii **3** ponownie do rękojści **1**. Zwróć przy tym uwagę, aby strzałka na uchwycie baterii **3** była skierowana w stronę górnej części urządzenia (patrz rys. 5).



Rys. 5

6. Załóż ponownie pokrywkę wnęki na baterie **4** na rękojeść **1** i wciśnij na rękojeść **1**, aż pokrywka wnęki na baterie **4** zostanie należycie osadzona (patrz rys. 1).

## Montaż nasad

### **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Zmieniaj nasady **9/8/7/6** tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- ♦ Do wyboru są cztery różne nasady **9/8/7/6**. Zależnie od potrzeb wybierz pasującą nasadę **9/8/7/6**:

#### **Duża nasada szczotki**

Duża nasada szczotki **9** jest idealna do czyszczenia dużych, płaskich powierzchni, takich jak np. podłogi i ściany.

#### **Mała nasada szczotki**

Mała nasada szczotki **8** jest idealna do czyszczenia nierównych powierzchni, takich np. jak umywalki, armatura itp.

#### **Nasada szczotki do szczelin**

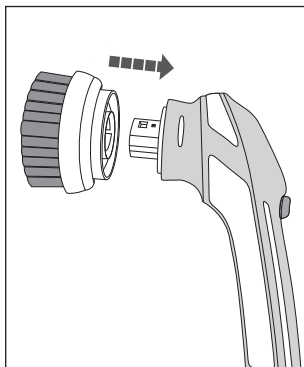
Nasada szczotki do szczelin **7** jest idealna do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, takich jak np. szczeliny, narożniki i fugi.

#### **Nasada na gąbkę do zmywania**

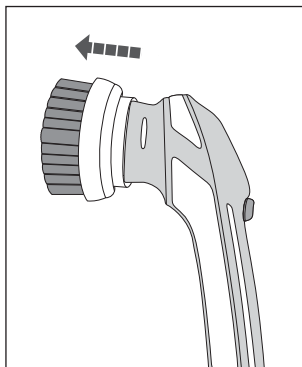
Nasada na gąbkę do zmywania **6** jest idealna do czyszczenia garnków lub miejsc do gotowania.

- ♦ Wsuń żądaną nasadę **9/8/7/6** na uchwyt nasady **10**, aż się wyczuwalnie zatrzaśnie. Zwróć przy tym uwagę, aby obie blokady na uchwycie nasady **10** weszły w pasujące wycięcia na nasadzie **9/8/7/6** (patrz rys. 6).

- ♦ Aby zdjąć nasadę **9/8/7/6**, ściągnij ją z uchwytu nasady **10**, używając pewnej siły (patrz rys. 7).



Rys. 6



Rys. 7

## Obsługa i eksploatacja

### ⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj środków szorujących powierzchnię. Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.
- Twarde włosie i szorstka powierzchnia gąbki do zmywania nasad **9/8/7/6** mogą porysować lub uszkodzić delikatne powierzchnie, takie jak np. szkło, lakiery samochodowe, stal nierdzewna, miedź, drewno itp. Przetestuj najpierw nasadę **9/8/7/6** w niewidocznym miejscu czyszczonego obszaru.

### WSKAZÓWKA

- Używaj urządzenia z wodą, a przy większych zabrudzeniach z łagodnym środkiem czyszczącym. Nanieś go bezpośrednio na nasadę **9/8/7/6** i/lub na czyszczony obszar, zanim jeszcze włączysz urządzenie.
- Po każdym użyciu czyść urządzenie oraz używane nasady **9/8/7/6** w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- ♦ Trzymaj urządzenie tuż nad czyszczonym obszarem.
- ♦ Włącz urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik **1 2**.
- ♦ Poprowadź nasadę **9/8/7/6** z lekkim naciskiem po czyszczonym obszarze. W razie potrzeby, w trakcie używania urządzenia, nanieś więcej wody i/lub środka czyszczącego na czyszczony obszar.
- ♦ Po użyciu wyłącz urządzenie, ponownie naciskając przycisk włącznika/wyłącznika **1 2**.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶  Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać rękojeści **1** w wodzie.

### **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- ◆ Wyczyść rękojeść **1** miękką szmatką. Do czyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń.
- ◆ Umyj nasady **9/8/7/6** pod bieżącą wodą, używając również łagodnego środka czyszczącego. Następnie wypłucz nasady **9/8/7/6** dokładnie czystą wodą.
- ◆ Pozostaw rękojeść **1** i nasady **9/8/7/6** do wyschnięcia, zanim ich ponownie użyjesz lub schowasz do przechowywania.

## Przechowywanie

- ◆ Wyjmij baterie z rękojeści **1** (patrz rozdział **Wkładanie / wymiana baterii**).
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

## Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej **www.kompernass.com** i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

### WSKAZÓWKA

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **123456\_7890**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

## Dane techniczne

|                       |                                                                                                                           |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasilanie elektryczne | 4 x 1,5 V  (prąd stały)                  |
| Typ baterii           | 1,5 V typ Micro AA, LR6                                                                                                   |
| Klasa ochronności     | III /  (ochrona przez niskie napięcie) |
| Stopień ochrony       | IPX7 (ochrona przed tymczasowym zanurzeniem w wodzie)                                                                     |

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

### Utylizacja baterii



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

### Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby usuń je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 359282\_2007.

## Serwis

**PL****Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 359282\_2007

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Turiny

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                   | <b>44</b> |
| Informacija apie šią naudojimo instrukciją      | 44        |
| Autorių teisės                                  | 44        |
| Naudojimas pagal paskirtį                       | 44        |
| <b>Saugos nurodymai</b>                         | <b>45</b> |
| <b>Tiekiamas rinkinys ir patikra pristačius</b> | <b>47</b> |
| <b>Prietaiso aprašas</b>                        | <b>47</b> |
| <b>Prieš pradedant naudoti</b>                  | <b>48</b> |
| Baterijų įdėjimas ir keitimas                   | 48        |
| Antgalių uždėjimas                              | 49        |
| <b>Valdymas ir naudojimas</b>                   | <b>50</b> |
| <b>Valymas ir priežiūra</b>                     | <b>51</b> |
| <b>Laikymas nenaudojant</b>                     | <b>51</b> |
| <b>Atsarginių dalių užsakymas</b>               | <b>52</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b>                      | <b>52</b> |
| <b>Šalinimas</b>                                | <b>53</b> |
| Prietaiso šalinimas                             | 53        |
| Baterijų šalinimas                              | 53        |
| Pakuotės šalinimas                              | 53        |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>         | <b>54</b> |
| Priežiūra                                       | 55        |
| Importuotojas                                   | 55        |

## Ižanga

### Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint rašytinio gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti ar perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius (net ir pakeičiant).

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms, nešvarumams patalpose ir lauke valyti. Nenaudokite prietaiso kūno ar gyvūnų priežiūros tikslams. Jis neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas.

## Saugos nurodymai

### **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Išjunkite prietaisą prieš jį išrinkdami, surinkdami, valydami ar keisdami jo priedus.
- ▶ Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- ▶ Prietaiso negalima naudoti, jei jis buvo nukritęs ar turi akivaizdžių pažeidimų.
- ▶ Naudodami prietaisą pasirūpinkite, kad plaukai, laisvi drabužiai ir visos kūno dalys būtų atokiai nuo judamųjų prietaiso dalių.
- ▶ Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Nenaudokite prietaiso kitokiems tikslams. Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.

## ĮSPĖJIMAS!

Elgesio su baterijomis saugos nurodymai:

- ▶ Nemeskite baterijų į ugnį. Draudžiama įkrauti neįkraunamąsias baterijas. Gali įvykti sprogitas arba galite susižaloti!
- ▶ Niekada neardykite baterijų. Prie baterijų nieko nelituokite ir nevirinkite. Gali įvykti sprogitas arba galite susižaloti!
- ▶ Nenaudokite kartu skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- ▶ Išsikrovusias baterijas išimkite iš prietaiso ir saugiai pašalinkite.
- ▶ Neįjunkite jungiamųjų gnybtų trumpuoju jungimu.
- ▶ Baterijas į prietaisą visada įdėkite reikiamu poliumi.
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusios baterijos gali sugadinti prietaisą.
- ▶ Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.
- ▶ Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo baterijas.
- ▶ Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikišti baterijas į burną ir nuryti. Nurijus bateriją, reikia nedelsiant kreiptis medicininės pagalbos.

## Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

- ◆ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje):

- Elektrinis valymo šepet
- Didelis šepetio antgalis
- Mažas šepetio antgalis
- Šepetio antgalis plyšiams valyti
- Antgalis su šveičiamąja kempine
- 4 baterijos, 1,5 V „micro AA“ tipo
- Naudojimo instrukcija (paveikslėlio nėra)

### NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

## Prietaiso aprašas

(paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Korpusas
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis ⓘ
- 3 Baterijų dėklas
- 4 Baterijų skyrelio dangtelis
- 5 Baterijos
- 6 Antgalis su šveičiamąja kempine (ir šluoste)
- 7 Šepetio antgalis plyšiams valyti
- 8 Mažas šepetio antgalis
- 9 Didelis šepetio antgalis
- 10 Antgalių laikiklis

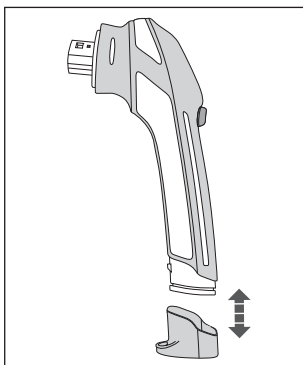
## Prieš pradėdant naudoti

### Baterijų įdėjimas ir keitimas

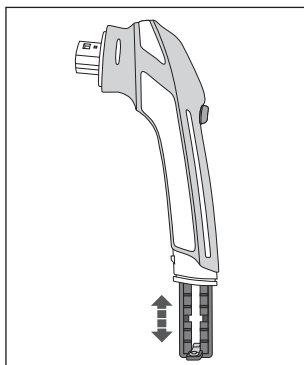
#### ⚠ DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!

- Įdėdami baterijas **5** visada atkreipkite dėmesį į baterijų dėkle **3** nurodytus polius.
- Visada naudokite „micro AA“ tipo LR6 baterijas **5**.
- Visada naudokite to paties tipo baterijas **5**.

1. Nutraukite baterijų skyrelio dangtelį **4** nuo korpuso **1** (žr. 1 pav.).

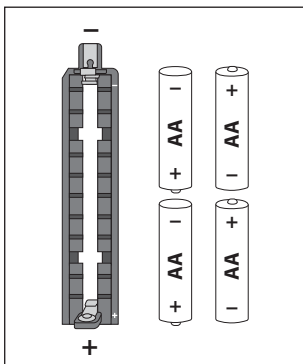


1 pav.

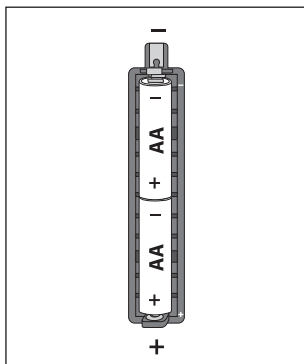


2 pav.

2. Ištraukdami iš korpuso **1**, išimkite baterijų dėklą **3** iš korpuso **1** (žr. 2 pav.).
3. Išimkite senas baterijas **5** iš baterijų dėklo **3**, jei jos įdėtos.
4. Naujas baterijas **5** įdėkite atsižvelgdami į baterijų dėkle **3** nurodytus polius (žr. 3 ir 4 pav.).

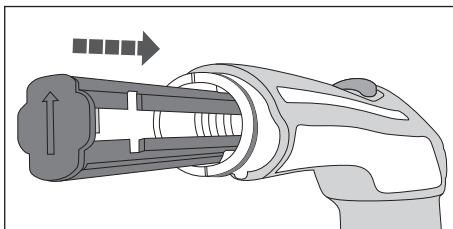


3 pav.



4 pav.

5. Baterijų dėklą **3** vėl įstumkite į korpusą **1**. Stebėkite, kad rodyklė ant baterijų dėklo **3** būtų nukreipta į prietaiso viršų (žr. 5 pav.).



5 pav.

6. Baterijų skyrelio dangtelį **4** vėl uždėkite ant korpuso **1** ir spauskite ant korpuso **1**, kol baterijų skyrelio dangtelį **4** tvirtai uždėsite (žr. 1 pav.).

## Antgalių uždėjimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

► Antgalius **9/8/7/6** keiskite tik išjungę prietaisą.

- ♦ Galite rinktis keturis antgalius **9/8/7/6**. Pasirinkite pagal poreikį tinkamą antgalį **9/8/7/6**.

#### Didelis šepetio antgalis

Didelis šepetio antgalis **9** puikiai tinka dideliems lygiems paviršiams, pavyzdžiui, grindims ir sienoms, valyti.

#### Mažas šepetio antgalis

Mažas šepetio antgalis **8** puikiai tinka nelygiems paviršiams, pavyzdžiui, praustuvėms, maišytuvams ir pan., valyti.

#### Šepetio antgalis plyšiams valyti

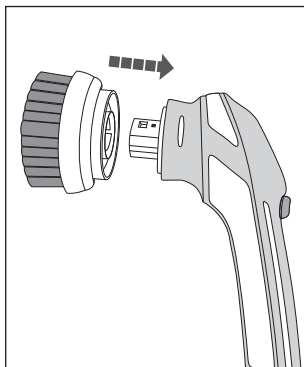
Šepetio antgalis plyšiams valyti **7** puikiai tinka sunkiai pasiekiamoms vietoms, pavyzdžiui, plyšiams, kampams ir tarpams, valyti.

#### Antgalis su šveičiamąja kempine

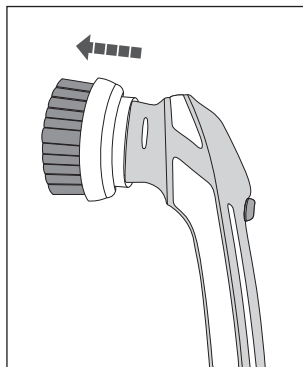
Antgalis su šveičiamąją kempine **6** puikiai tinka puodams ar kaitvietėms valyti.

- ♦ Norimą antgalį **9/8/7/6** stumkite ant antgalių laikiklio **10**, kol antgalis juntamai užsifiksuos. Stebėkite, kad abu antgalių laikiklio **10** fiksatoriai įsitvirtintų atitinkamose antgalio **9/8/7/6** įdubose (žr. 6 pav.).

- ◆ Kad nuimtumėte, antgalį **9/8/7/6** šiek tiek stipriau nutraukite nuo antgalių laikiklio **10** (žr. 7 pav.).



6 pav.



7 pav.

## Valdymas ir naudojimas

### ⚠ DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite šveičiamųjų priemonių. Jos gali nepataisomai sugadinti valomą paviršių.
- Antgalių **9/8/7/6** kieti šeriai ir šiurkšti šveičiamosios kempinės šluostė gali subraižyti arba apgadinti neatsparius paviršius, pvz., stiklą, automobilių laką, nerūdijantįjį plieną, varį, medieną ir pan. Antgalį **9/8/7/6** pirmiausia išbandykite nepastebimoje valomos srities vietoje.

### NURODYMAS

- Prietaisą naudokite su vandeniu, o jei nešvarumų daugiau – su švelniu valikliu. Prieš įjungdami prietaisą jo užpilkite tiesiai ant antgalio **9/8/7/6** ir (arba) valomos srities.
- Kas kartą baigę naudoti, prietaisą ir naudotus antgalius **9/8/7/6** nuvalykite, kaip aprašyta skyriuje **Valymas ir priežiūra**.

- ◆ Prietaisą laikykite prie pat valomos srities.
- ◆ Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį **1 2**.
- ◆ Lengvai spaudžiamą antgalį **9/8/7/6** vedžiokite valomu paviršiumi. Naudodami prietaisą, jei reikia, ant valomos srities užpilkite daugiau vandens ir (arba) valiklio.
- ◆ Baigę naudoti, išjunkite prietaisą iš naujo paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį **1 2**.

## Valymas ir priežiūra

### ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

-  Valomo korpuso **1** nenardinkite į vandenį.

### DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!

- Nevalykite prietaiso tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis. Jos gali sugadinti plastikinius prietaiso paviršius.
- ◆ Prietaiso korpusą **1** valykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu.
- ◆ Antgalius **9/8/7/6** plaukite tekančiu vandeniu su švelniu valikliu. Paskui antgalius **9/8/7/6** kruopščiai nuplaukite švariu vandeniu.
- ◆ Prieš vėl naudodami ar padėdami laikyti, palaukite, kol korpusas **1** ir antgaliai **9/8/7/6** išdžius.

## Laikymas nenaudojant

- ◆ Išimkite baterijas iš korpuso **1** (žr. skyrių **Baterijų įdėjimas ir keitimas**).
- ◆ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje, tiesioginiams saulės spinduliais neapšviečiamoje vietoje.

## Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių šio gaminio dalių visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite šį QR kodą.

Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas šio prietaiso atsargines dalis ir jų užsisakyti.

### NURODYMAS

- Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **Priežiūra**).
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (pvz., **123456\_7890**), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

## Techniniai duomenys

|                   |                                                                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maitinimo įtampa  | 4 x 1,5 V  (nuolatinė srovė)       |
| Baterijų tipas    | 1,5 V, „micro AA“ tipas, LR6                                                                                        |
| Apsaugos klasė    | III /  (saugi žemiausioji įtampa) |
| Apsaugos laipsnis | IPX7 (apsaugotas nuo laikino panardinimo į vandenį pasekmių)                                                        |

## Šalinimas

### Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

### Baterijų šalinimas

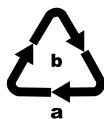


Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas teisiškai įpareigotas baterijas / akumuliatorius išmesti surinkimo vietoje, esančioje jo savivaldybėje, miesto rajone arba prekyvietėje. Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos / akumuliatoriai būtų šalinami nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumuliatorius.

### Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai,

20–22 – popierius ir kartonas,

80–98 – sudėtinės medžiagos.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių nepriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456\_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 359282\_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra



**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 359282\_2007

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>58</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 58        |
| Urheberrecht .....                                | 58        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                | 58        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>59</b> |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> ..... | <b>61</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>61</b> |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....               | <b>62</b> |
| Batterien einlegen / wechseln .....               | 62        |
| Aufsätze montieren .....                          | 63        |
| <b>Bedienung und Betrieb</b> .....                | <b>64</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                 | <b>65</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>65</b> |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                | <b>66</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                     | <b>66</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>67</b> |
| Gerät entsorgen .....                             | 67        |
| Batterien entsorgen .....                         | 67        |
| Verpackung entsorgen .....                        | 67        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....  | <b>68</b> |
| Service .....                                     | 69        |
| Importeur .....                                   | 69        |

## Einleitung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Lösen von Verschmutzungen im Innen- und Außenbereich in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Körper- oder Tierpflege. Es ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
- ▶ Halten Sie Haare, lose Kleider und alle Körperteile von beweglichen Geräteteilen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## **WARNUNG!**

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.
- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Elektrische Reinigungsbürste
- Bürstenaufsatz groß
- Bürstenaufsatz klein
- Bürstenaufsatz für Spalten
- Scheuerschwammasatz
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Handteil
- ❷ Ein-/Ausschalter ❶
- ❸ Batteriehalterung
- ❹ Batteriefachverschluss
- ❺ Batterien
- ❻ Scheuerschwammasatz (mit Pad)
- ❼ Bürstenaufsatz für Spalten
- ❽ Bürstenaufsatz klein
- ❾ Bürstenaufsatz groß
- ❿ Aufsatzhalterung

## Vor der Inbetriebnahme

### Batterien einlegen / wechseln

#### ⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien **5** immer die in der Batteriehalterung **3** angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des Typs Micro AA, LR6.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des gleichen Typs.

1. Ziehen Sie den Batteriefachverschluss **4** vom Handteil **1** ab (siehe Abb. 1).

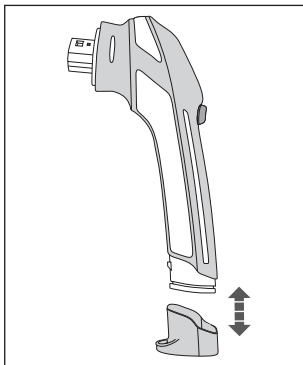


Abb. 1

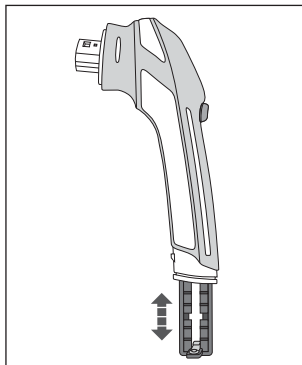


Abb. 2

2. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **3** aus dem Handteil **1**, indem Sie diese aus dem Handteil **1** ziehen (siehe Abb. 2).
3. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien **5** aus der Batteriehalterung **3**.
4. Legen Sie die neuen Batterien **5** gemäß der in der Batteriehalterung **3** angegebenen Polarität ein (siehe Abb. 3 und 4).

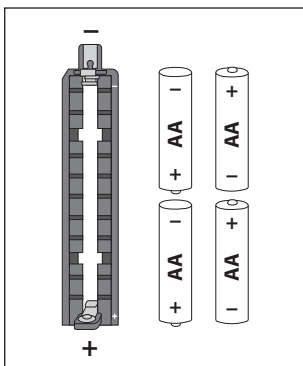


Abb. 3

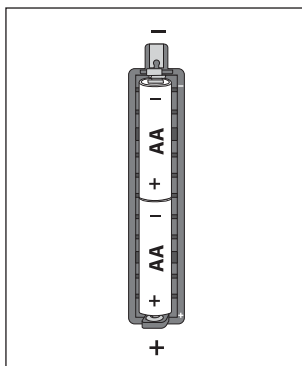


Abb. 4

5. Schieben Sie die Batteriehalterung **3** wieder in das Handteil **1**. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil auf der Batteriehalterung **3** zur Geräteoberseite zeigt (siehe Abb. 5).

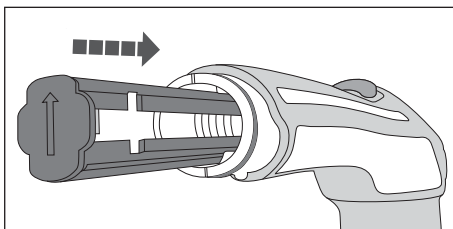


Abb. 5

6. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **4** wieder auf das Handteil **1** und drücken Sie diesen auf das Handteil **1**, bis der Batteriefachverschluss **4** fest sitzt (siehe Abb. 1).

## Aufsätze montieren

### **⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Wechseln Sie die Aufsätze **9/8/7/6** nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- ◆ Es stehen vier verschiedene Aufsätze **9/8/7/6** zur Auswahl. Wählen Sie je nach Anforderung den passenden Aufsatz **9/8/7/6** aus:

#### **Großer Bürstenaufsatz**

Der große Bürstenaufsatz **9** ist ideal für die Reinigung von großen, ebenen Flächen, wie z. B. Böden und Wänden geeignet.

#### **Kleiner Bürstenaufsatz**

Der kleine Bürstenaufsatz **8** ist ideal für die Reinigung von unebenen Flächen, wie z. B. Waschbecken, Armaturen etc. geeignet.

#### **Bürstenaufsatz für Spalten**

Der Bürstenaufsatz **7** für Spalten ist ideal für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Spalten, Ecken und Fugen geeignet.

#### **Scheuerschwammasatz**

Der Scheuerschwammasatz **6** ist ideal für die Reinigung von Töpfen oder Kochstellen geeignet.

- ◆ Schieben Sie den gewünschten Aufsatz **9/8/7/6** auf die Aufsatzhalterung **10**, bis er spürbar einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Arretierungen an der Aufsatzhalterung **10** in die passenden Aussparungen am Aufsatz **9/8/7/6** gleiten (siehe Abb. 6).

- ◆ Um den Aufsatz **9/8/7/6** zu entfernen, ziehen Sie diesen mit etwas Kraft von der Aufsatzhalterung **10** ab (siehe Abb. 7).

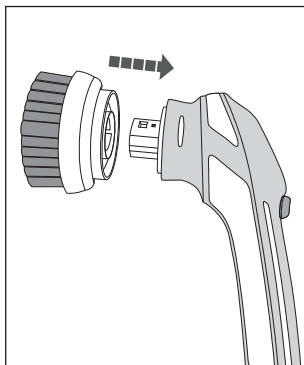


Abb. 6

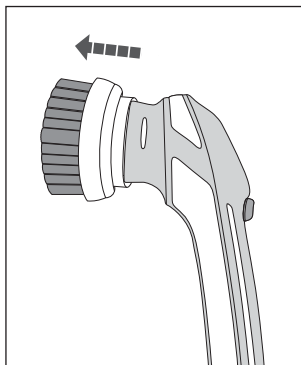


Abb. 7

## Bedienung und Betrieb

### ⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel. Diese können die zu reinigende Oberfläche irreparabel angreifen.
- Die harten Borsten und das raue Scheuerschwammpad der Aufsätze **9/8/7/6** können empfindliche Oberflächen wie z. B. Glas, Fahrzeuglacke, Edelstahl, Kupfer, Holz etc. zerkratzen oder beschädigen. Testen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** zunächst an einer unauffällige Stelle des zu reinigenden Bereiches.

### HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät mit Wasser und bei stärkeren Verschmutzungen mit einem milden Reinigungsmittel. Geben Sie dieses direkt auf den Aufsatz **9/8/7/6** und/oder auf den zu reinigenden Bereich, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Gerät und die verwendeten Aufsätze **9/8/7/6** wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

- ◆ Halten Sie das Gerät dicht über den zu reinigenden Bereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **1 2** drücken.
- ◆ Führen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** mit leichtem Druck über den zu reinigenden Bereich. Geben Sie bei Bedarf während der Benutzung mehr Wasser und/oder Reinigungsmittel auf den zu reinigenden Bereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus, indem Sie erneut den Ein-/Ausschalter **1 2** drücken.

## Reinigung und Pflege

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶  Tauchen Sie das Handteil **1** bei der Reinigung nicht in Wasser.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie Handteil **1** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Aufsätze **9/8/7/6** unter fließendem Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie anschließend die Aufsätze **9/8/7/6** mit klarem Wasser gründlich ab.
- ◆ Lassen Sie das Handteil **1** und die Aufsätze **9/8/7/6** trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden oder verstauen.

## Aufbewahrung

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Handteil **1** (siehe Kapitel **Batterien einlegen / wechseln**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Technische Daten

|                     |                                                                                                                        |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung | 4 x 1,5 V  (Gleichstrom)              |
| Batterietyp         | 1,5 V Typ Micro AA, LR6                                                                                                |
| Schutzklasse        | III /  (Schutz durch Kleinspannung) |
| Schutzart           | IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser)                                                                |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359282\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 359282\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij · Informacijos data

Stand der Informationen: 01 / 2021 · Ident.-No.: SRB6A1-112020-2

IAN 359282\_2007